

# EPERJESI LAPOK

SÁROSMEGYE S VÁROSAINAK TÁRSADALMI S GAZDASÁGI ÉRDEKEIT KÉPVISELŐ HETILAP.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

## Szerkesztői iroda:

főutca, 203. sz. a.  
Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

## Kiadóhivatal:

Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főutca 203. sz. a.  
Ide intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

## Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben hához küldve:  
Egy évre . . . . . 5 frt — kr.  
Félévre . . . . . 2 „ 50 „  
Negyedévre . . . . . 1 „ 25 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

## Hirdetési díj:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —  
Nyílttér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtatnak el.

## Előfizetési felhívás

### Eperjesi Lapok

társadalmi s gazdasági hetilapra.

#### Előfizetési feltételek.

Egész évre . . . . . 5 frt — kr.  
Félévre . . . . . 2 „ 50 „  
Negyedévre . . . . . 1 „ 25 „

Az előfizetési pénzek az Eperjesi Népbankba Nádaskay István penztárnokhoz intézendők.

Vidéki előfizetések legzélszerűbben postautalvánnyal eszközölhetők.

## Tisztelt olvasóinkhoz.

Az „Eperjesi Lapok“ pályafutásának VI-ik évfolyamát a jelen számmal befejezém. ezen körülmény — bevett szokás szerint — nekünk is alkalmul szolgál arra, hogy t. olvasóinkhoz az „Eperjesi Lapok“ ügyében intézzünk néhány szót, — hogy futólag megemlékezzünk a multtról és szóljunk a jövőre.

Midőn több meghiusult kísérlet után az első magyar helyi lap, a „Felvidék“ lapunk jelenlegi szerkesztőjének kezdeményezése és vezetése mellett hét évvel ezelőtt megindult, az első számban közlött program egyebek között a következőket tartalmazta:

„Nálunk már régóta pihen a sajtó; hiányzik tehát a szellemi kapocs, mely társadalmi életműködésünk különböző szálainak mintegy gyúpontra való találkozását közvetítené. S e hiány zibbasztólag hat közéletünk érlüktetésére s tért enged a mindinkább szélesebb körre terjeszkedő közönytnek, mely mindennél hátrányosabb.

Hogy tehát az indifferentizmus elharpódzásának gátat vessünk, de leginkább — s ezt első helyen kell vala megmlitenünk — hogy társadalmi életünk s kulturális haladásunknak nemzeti irányban való fejlesztéséhez, habár csak porszemnyivel is járuljunk: vállalkoztunk egy magyar helyi lap létesítésére.

Hogy feladatunk nem könnyű, ezt tudjuk s tudjuk azt is, hogy első sorban épen a közöny az, melylyel megkellend küzdenünk. De mi szembeszállunk a nehézségekkel s bizonyára nem rajtunk fog mulni, ha önzetlen törekvésünk, — mint oly sok más sikerre érdemes törekvés — eredménytelen fogna maradni.

Nem titok előttünk az sem, hogy valahányszor minálunk egy magyar lap eszméje felmerült, a hitetlen Tamások stereotyp tejrázása mindannyiszor eljleszté az eszme keresztülvitelének barátait s felkarolóit.

Mi nem vagyunk kishitűek s nem tartjuk a magyar nyelv ügyét oly kétségbeesettnek s reménytelennek itt, a haza határszélén sem, a milyenek azt pessimistáink s roszakaróink feltüntetni szeretnék.

Ime e sorok jelzik a cél, mely a he-

lyi lap létesítésének alapját képezte, de jellemzik egyszersmind a kedvezőtlen körülményeket is, melyek között a lap megindult.

Lapot kiadni akkor s kivált oly lapot, melynek legnagyobb és pedig fő része magyar nyelven volt szerkesztve, felette kockázatos vállalkozás volt. De az alapítóknak önzetlen törekvése, erős hite s kitartása megdönté a nehézségeket, a lap mindinkább szélesebb tért hódított s megszilárdult.

Hogy a lap aránytalanul kisebb része német nyelven jelent meg, ez mitsém vonle a vállalat érdeméből, mert a programban ki volt mondva, hogy „német nyelven is mindig magyarul fogunk beszélni“ s mert egy tisztán magyar lapnak újat egyenetni csakis ily módon lehetett.

Az „Eperjesi Lapok“ folytatását képezte a „Felvidék“-nek; csak a cím változott, de a lap programja, célja és iránya a régié maradtak.

Hazafias irány s a helyi érdekek fejlesztése és támogatása volt az „Eperjesi Lapok“ jelszava mostanáig s az fog maradni a jövőben is.

Hogy mennyiben ragaszkodott lapunk e jelszavukhoz gyakorlatilag s mennyiben oldotta meg kitűzött feladatát, e kérdés megítélésére szolgáljon zsinórmértékül lapunknak immár hét évi fennállása, továbbá azon körülmény, hogy az „Eperjesi Lapok“ eddigi évfolyamai hű évkönyveit képezik a helyi viszonyok fejlődésének s alakulásának s hogy lapunk eddigi működése helyi közéletünkben számos maradandó nyomot hagyott hátra.

A mult esztendőben megindulván egy másik helyi közlöny is, a jelenlegi „Sárosmegyei Közöly“, törekvésünk oda irányult, hogy a két helyi lapot közönségünk érdekében egyesítsük. Ez irányban folytatunk tárgyalásokat is, mely azonban — felmerült akadályok miatt — sikerre nem vezetvén, az „Eperjesi Lapok“ külön folytatandja pályafutását.

Midőn ezt t. közönségünknek becses tudomására hozzuk, egyszersmind értesítjük t. előfizetőinket, hogy lapunk német része fentartásának szüksége a változott viszonyoknál fogva immár elesvén, az „Eperjesi Lapok“ ezentul tisztán magyar nyelven fog megjelenni.

Intézkedtünk az iránt, hogy lapunk ezentul lehetőleg változatos és érdekes tartalommal jelenjék meg. Fősúlyt mindenkor a helyi érdekekre, megyei, városi közleményekre, egyesületi s napi hírekre fogunk fektetni. Ezekhez képest közölni fogunk helyi érdekeket tárgyazó vezérezikket, a megyei, városi, továbbá az egyesületi életből vett kimerítő s hű jelentéseket, érdekes tárcázikket, koronkint törvényszéki esarnok-rovatot, humorisztikus doigozatokat s szemléket.

Azonkívül havonkint kétszer gazdasági melléklapot hozunk, mint a „Sárosmegyei gazdasági egyesület“ hivatalos közölyét, melynek szerkesztéséről a gazdasági egylet fog gondoskodni.

A szerkesztés vezetésével továbbra is Kyss Géza urat biztuk meg, főmunkatársul ismert jeles tollu Hedry Bertalan urat sikerülvén megnyerni.

Midőn még megjegyezzük, hogy kiváló gondját viselendjük annak, miszerint a kiadási teendők s nevezetesen a lap megjelenése s szétküldése stb. lehetőleg pontosan eszközöltessenek s hogy intézkedésünk folytán lapunk már a közelebbi időkben helyben fog nyomtatni, egyszersmind felkérjük összes ügybarátainkat, hogy bennünket a yagilag és szellemileg, közleményekkel s vidéki levelekkel támogatni sziveskedjenek.

Eperjesen, 1882. évi decz. 29-én.

A kiadók.

## Egyesületeink.

A mire egyes ember nem képes, a mely célnak elérésére egyesek ereje nem elegendő, ez rendszerint elérhető akkor, ha az elszigetelt erők egyesülnek s a szabad nemzeteknek szabad államokban egyik legszébb jellemvonását képezi, hogy közös társadalmi és művelődési céljaikat szabad társulás útján közös erővel önmaguk igyekeznek előmozdítani, be nem várva a kormányok és hatóságok gyámokodó intézkedéseit.

Felismerni a közös célt, felismerni az elérésére alkalmas eszközöket, számot vetni a nehézségekkel s nem kimélve fáradságot, sőt meghozva a kívánt áldozatokat, diadalmasan leküzdeni azokat: az oly vonás, mely a szabad állam polgárát magasan a lenyűgözött népek tagjai fölé emeli.

S csakugyan, ha szemügyre vesszük a népek művelődésének fejlődési történetét, lehetetlen félreismernünk azon tényt, hogy a társadalom számos jelentékeny vívmányát az egészséges egyesületi életnek köszöni.

S lapunk — a mióta fenáll — épen ezen oknál fogva mindenkor kiváló gondot fordított egyesületi életünk életerős fejlődésének előmozdítására.

Az év vége felé közeledvén, azt hisszük, nem lesz érdektelen, helyben létező egyesületeink ez évi multjára legalább futólagos pillantást vetnünk.

S itt legelsőbbben is azon örvendetes tényt kell konstatálnunk, hogy a felmerült jelenségek a társas-kör és társadalmi egylet remélhető egyesülésére nyújtanak kilátást. Ez egyesülés értelmiségünknek összességének gyakoribb társas érintkezését vonandja maga után, ami közéletünkre nézve is igen fontos.

A Széchenyi-kör, melynek nemes hivatása: a nemzeti irányu művelődés fejlesztése, a körünkben létező képességek és tehetségek érvényesítése s az izlésnek művelők általi nemesítése, ez évben is derekasan megfelelt magasztos feladatának.

A kör által Arany János koszorús költőnk és Kéler Béla zeneköltőnk emlékére rendezett sikerült ünnepélyek nagy benyomást tőnek közönségünkre, mely a hirnemes törekvéseit méltányolva tömegesen látogatja

# EPERJESI LAPOK

SÁROSMEGYE S VÁROSAINAK TÁRSADALMI S GAZDASÁGI ÉRDEKEIT KÉPVISELŐ HETILAP.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

## Szerkesztői iroda:

lőutca, 203. sz. a.  
Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

## Kiadóhivatal:

Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főutca 203. sz. a.  
Ide intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

## Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:  
Egy évre . . . . . 5 frt — kr.  
Félévre . . . . . 2 „ 50 „  
Negyedévre . . . . . 1 „ 25 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

## Hirdetési díj:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —  
Nyílttér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtatnak el.

## Előfizetési felhívás

### Eperjesi Lapok

társadalmi s gazdasági hetilapra.

#### Előfizetési feltételek.

Egész évre . . . . . 5 frt — kr.  
Félévre . . . . . 2 „ 50 „  
Negyedévre . . . . . 1 „ 25 „

Az előfizetési pénzek az Eperjesi Népbankba Nádaskay István penztárnokhoz intézendők.

Vidéki előfizetések legzélszerűbben postautalvánnyal eszközölhetők.

## Tisztelt olvasóinkhoz.

Az „Eperjesi Lapok“ pályafutásának VI-ik évfolyamát a jelen számmal befejezém. ezen körülmény — bevett szokás szerint — nekünk is alkalmul szolgál arra, hogy t. olvasóinkhoz az „Eperjesi Lapok“ ügyében intézzünk néhány szót, — hogy futólag megemlékezzünk a múlttól és szóljunk a jövőre.

Midőn több meghiusult kísérlet után az első magyar helyi lap, a „Felvidék“ lapunk jelenlegi szerkesztőjének kezdeményezése és vezetése mellett hét évvel ezelőtt megindult, az első számban közlött program egyebek között a következőket tartalmazta:

„Nálunk már régóta pihen a sajtó; hiányzik tehát a szellemi kapocs, mely társadalmi életműködésünk különböző szálainak mintegy gyúpontra való találkozását közvetítené. S e hiány zibbasztólag hat közéletünk érlüktetésére s tért enged a mindinkább szélesebb körre terjeszkedő közönytnek, mely mindennél hátrányosabb.

Hogy tehát az indifferentizmus elharpódzásának gátat vessünk, de leginkább — s ezt első helyen kell vala megmlitenünk — hogy társadalmi életünk s kulturális haladásunknak nemzeti irányban való fejlesztéséhez, habár csak porszemnyivel is járuljunk: vállalkoztunk egy magyar helyi lap létesítésére.

Hogy feladatunk nem könnyű, ezt tudjuk s tudjuk azt is, hogy első sorban épen a közöny az, melylyel megkellend küzdünk. De mi szembeszállunk a nehézségekkel s bizonyára nem rajtunk fog mulni, ha önzetlen törekvésünk. — mint oly sok más sikerre érdemes törekvés — eredménytelen fogna maradni.

Nem titok előttünk az sem, hogy valahányszor minálunk egy magyar lap eszméje felmerült, a hitetlen Tamások stereotip tejrázása mindannyiszor elijeszté az eszme keresztülvitelének barátait s felkarolóit.

Mi nem vagyunk kishitűek s nem tartjuk a magyar nyelv ügyét oly kétségbeesettnek s reménytelennek itt, a haza határszélén sem, a milyenek azt pessimistáink s roszakaróink feltüntetni szeretnék.

Ime e sorok jelzik a célt, mely a he-

lyi lap létesítésének alapját képezte, de jellemzik egyszersmind a kedvezőtlen körülményeket is, melyek között a lap megindult.

Lapot kiadni akkor s kivált oly lapot, melynek legnagyobb és pedig fő része magyar nyelven volt szerkesztve, felette kockázatos vállalkozás volt. De az alapítóknak önzetlen törekvése, erős hite s kitartása megdöntö a nehézségeket, a lap mindinkább szélesebb tért hódított s megszilárdult.

Hogy a lap aránytalanul kisebb része német nyelven jelent meg, ez mitsém vonle a vállalat érdeméből, mert a programban ki volt mondva, hogy „német nyelven is mindig magyarul fogunk beszélni“ s mert egy tisztán magyar lapnak újat egyengetni csakis ily módon lehetett.

Az „Eperjesi Lapok“ folytatását képezte a „Felvidék“-nek; csak a cím változott, de a lap programja, célja és iránya a régié maradtak.

Hazafias irány s a helyi érdekek fejlesztése és támogatása volt az „Eperjesi Lapok“ jelszava mostanáig s az fog maradni a jövőben is.

Hogy mennyiben ragaszkodott lapunk e jelszavukhoz gyakorlatilag s mennyiben oldotta meg kitűzött feladatát, e kérdés megítélésére szolgáljon zsinórmértékül lapunknak immár hét évi fennállása, továbbá azon körülmény, hogy az „Eperjesi Lapok“ eddigi évfolyamai hű évkönyveit képezik a helyi viszonyok fejlődésének s alakulásának s hogy lapunk eddigi működése helyi közéletünkben számos maradandó nyomot hagyott hátra.

A múlt esztendőben megindulván egy másik helyi közlöny is, a jelenlegi „Sárosmegyei Közöly“, törekvésünk oda irányult, hogy a két helyi lapot közönségünk érdekében egyesítsük. Ez irányban folytatunk tárgyalásokat is, mely azonban — felmerült akadályok miatt — sikerre nem vezetvén, az „Eperjesi Lapok“ külön folytatandja pályafutását.

Midőn ezt t. közönségünknek becses tudomására hoztuk, egyszersmind értesítjük t. előfizetőinket, hogy lapunk német része fentartásának szüksége a változott viszonyoknál fogva immár elesvén, az „Eperjesi Lapok“ ezentul tisztán magyar nyelven fog megjelenni.

Intézkedtünk az iránt, hogy lapunk ezentul lehetőleg változatos és érdekes tartalommal jelenjék meg. Főszlyt mindenkor a helyi érdekekre, megyei, városi közleményekre, egyesületi s napi hírekre fogunk fektetni. Ezekhez képest közölni fogunk helyi érdekeket tárgyazó vezérezikket, a megyei, városi, továbbá az egyesületi életből vett kimerítő s hű jelentéseket, érdekes tárcaczikkeket, koronkint törvényszéki esarnok-rovatot, humorisztikus doigozatokat s szemléket.

Azonkívül havonkint kétszer gazdasági melléklapot hozunk, mint a „Sárosmegyei gazdasági egyesület“ hivatalos közlönyét, melynek szerkesztéséről a gazdasági egylet fog gondoskodni.

A szerkesztés vezetésével továbbra is Kyss Géza urat biztuk meg, főmunkatársul ismert jeles tollu Hedry Bertalan urat sikerülvén megnyerni.

Midőn még megjegyezzük, hogy kiváló gondját viselendjük annak, miszerint a kiadási teendők s nevezetesen a lap megjelenése s szétküldése stb. lehetőleg pontosan eszközöltessenek s hogy intézkedésünk folytán lapunk már a közelebbi időkben helyben fog nyomtatni, egyszersmind felkérjük összes ügybarátainkat, hogy bennünket a yagilag és szellemileg, közleményekkel s vidéki levelekkel támogatni sziveskedjenek.

Eperjesen, 1882. évi decz. 29-én.

A kiadók.

## Egyesületeink.

A mire egyes ember nem képes, a mely célnak elérésére egyesek ereje nem elegendő, ez rendszerint elérhető akkor, ha az elszigetelt erők egyesülnek s a szabad nemzeteknek szabad államokban egyik legszobbb jellemvonását képezi, hogy közös társadalmi és művelődési céljaikat szabad társulás útján közös erővel önmaguk igyekeznek előmozdítani, be nem várva a kormányok és hatóságok gyámkodó intézkedéseit.

Felismerni a közös célt, felismerni az elérésére alkalmas eszközöket, számot vetni a nehézségekkel s nem kiméve fáradságot, sőt meghozva a kívánt áldozatot, diadalmasan leküzdeni azokat: az oly vonás, mely a szabad állam polgárát magasan a lenyűgözött népek tagjai fölé emeli.

S csakugyan, ha szemügyre vesszük a népek művelődésének fejlődési történetét, lehetetlen félreismernünk azon tényt, hogy a társadalom számos jelentékeny vívmányát az egészséges egyesületi életnek köszöni.

S lapunk — a mióta fenáll — épen ezen oknál fogva mindenkor kiváló gondot fordított egyesületi életünk életerős fejlődésének előmozdítására.

Az év vége felé közeledvén, azt hisszük, nem lesz érdektelen, helyben létező egyesületeink ez évi multjára legalább futolagos pillantást vetnünk.

S itt legelsőbbben is azon örvendetes tényt kell konstatálnunk, hogy a felmerült jelenségek a társas-kör és társadalmi egylet remélhető egyesülésére nyujtanak kilátást. Ez egyesülés értelmiségünknek összességének gyakoribb társas érintkezését vonandja maga után, ami közéletünkre nézve is igen fontos.

A Széchenyi-kör, melynek nemes hivatása: a nemzeti irányu művelődés fejlesztése, a körünkben létező képességek és tehetségek érvényesítése s az izlésnek műélvek általi nemesítése, ez évben is derekasan megfelelt magasztos feladatának.

A kör által Arany János koszorús költőnk és Kéler Béla zeneköltőnk emlékére rendezett sikerült ünnepélyek nagy benyomást tőnek közönségünkre, mely a hirnemes törekvéseit méltányolva tömegesen látogatja

estélyeit s nagy érdeklődéssel kíséri annak működését.

A gazdasági egyesület végleg szervezkedett; működésének áldásos hatása máris észrevehető s ezen egyesület jövőjéhez méltán a legszebb reményeket kötjük.

Tűzoltó-egyesületünk első hat évi ciklusa ez év végével lejár. Élén oly férfiak állanak, mint Kubinyi Albert, Krajzell Kálmán. E nevek garanciát nyújtanak közönségünknek arra nézve, hogy a humanisztikus-egylet — ha a hatóságok megfelelő támogatásban részesítendik, — az újjászervekedés alkalmával phönixként erősödve és megszilárdulva fogja elismerésre méltó működését tovább folytatni.

## A városi képviselőtestület köréből.

A városi képviselőtestület f. é. december hó 27-én és folytatólag 28-án közgyűlést tartott.

Elnökölő polgármester a közgyűlést megnyitván, bejelenti, hogy a törvényhatóság a városnak a közérdekeztetés tárgyában hozott s általunk legelőbb ismertett határozatát, mely a kormányhatalmú ügyben köteendő egyezmény módosítását megállapítja, jóváhagyta. Ennek következtében ezen határozat a kormányhoz felterjesztett.

Ezen előterjesztés tudomásul vétetett.

Következett a városi mézsárszék bérbeadására vonatkozó tanácsi előterjesztés, melyben kifejtetett, hogy a tanács — miután a mézsárszék bérbeadására vonatkozólag az utóbbi években megtartott árverések mindegyre esekélyebb eredményt mutattak fel, — felhívást intézett az eddigi bérlelők, hogy tegyenek nyilatkozatot az iránt, vajjon hajlandók-e a szóban forgó bértárgyakat továbbra is megtartani s ez esetben minő bérösszegeket ajánlanak fel. A bérlelők e felhívás következtében nyilatkozván, a 11 belvárosi mézsárszék eddigi bérlelője azokról az eddigi 150 frtyi összeget ajánlotta fel évi bérül. A tanács ezen ajánlatot — kedvezőbbre való kilátás hiányában — elfogadván, a házipénztárt oda utasította, hogy a felajánlott bért könyveiben írja elő. Nehány napra azonban ugyanezen bértárgyakra nézve zárt irásbeli ajánlat érkezvén be, a tanács ezen oknál fogva az előbbi határozat módosításával a kérdéses bértárgyakra nézve zárt irásbeli ajánlat érkezvén be, a tanács ezen oknál fogva az előbbi határozat módosításával a kérdéses bértárgyakra nézve nyilvános árverés megtartását rendelte el, annál is inkább, mivel az előbbi határozat még nem vált perfectté.

A közgyűlés a tanács intézkedését helyeselve, az árverés megtartása közgyűlésileg is elrendeltetik.

Az ezen ügy felett keletkezett eszmecsere folyamában megjegyeztetett, hogy a mézsárszék jövedelmezőségének csökkenése főleg azon közgyűlési intézkedésnek tulajdonítandó, melynél fogva megengedtetett, hogy a mézsárosok bárhol vagyonosságuk s illetőleg árulhassanak húst, még a piacon is.

Merey Aurél képviselő ennek következtében részint a mézsárszék jövedelmezőségének fokozása, részint pedig a húsfelügyelői teendők pontos gyakorolhatása érdekében indítványt tesz a húsfeladásnak ismét a belvárosi mézsárszékre való visszatérítése tárgyában.

Ezen indítvány egyhangulag elfogadtván, a városi tanács megbízott, hogy ez ügyben dolgozzon ki szabályrendeletet s annak tervezetét terjesztse be.

Némelyek ugyan azon nézetnek adtak kifejezést, hogy a húsfeladásnak akként tervezett koncentrációja nem fog sikerülni. Mások ellenben Bártfa város példájára utaltak, a hol hasonló intézkedés a felsőbb jóváhagyást elnyerte. Kétségtelen, hogy ilyen szabályrendelet az eladásra kerülő hús feletti felügyeletet nagyban megkönnyítene s így annak letesítése úgy a fogyasztó közönség, mint pedig a városra nézve kívánatos.

Tárgyaltatt a városi orvos kérvénye, melyben utalva azon körülményre, hogy minimális fizetése mellett a rendes orvos teendőin kívül még a marhaszemléket is teljesíteni köteles, holott más — kisebb városokban is — állatorvosok végzik ezen teendőket: magát ezen köteleesség alól felmenteni, esetleg pedig a marhaszemlék után bizonyos díjak megállapítását kéri.

A szakosztály véleménye oda irányul, hogy a marhaszemle teljesítése alól az orvos fel nem menthető, mivel az szabályzatilag hivatalbeli kötelességévé tetetett. A mi a szemlék utáni díjakat illeti, a szakosztály felvilágosítólag jelenti, hogy ily díjak máris meg vannak állapítva, de azok szedhetőségének joga a városi vághóhíddal együtt berbe van adva. Új díjak kiszabása pedig csak a fogyasztó közönség újabb terhelésével járna. Nem maradna tehát más hátra, mint a pénztár terhére megállapítani új díjakat, a mi azonban az 1883-ik évi költségvetéssel szemben nem tanácsolható.

Kubinyi és Gombos képviselők sok tekintet-

ben méltányosnak találják a folyamodó kérelmét. Ellenben dr. Mosánszky Győző s mások a szakosztályi vélemény álláspontjára helyezkednek, mely a váci befejezte után határozatát emeltetik.

Ezután Ridaresik Gábor városi tisztviselő a városi polgárok sorába felvétetik.

Az idő előrehaladtán, a közgyűlés folytatása más napra halasztatik.

A csütörtökön délután megtartott közgyűlés első tárgyat a belvárosi mézsárszék egy évi bérbeadására nézve ugyanaz nap délelőttjén megtartott árverés eredményének bejelentése képezte. A mézsárszék egyenként bérbeadtván, az eredmény várokozson felül igen kedvezővé alakult, mennyiben az ajánlatok összege 673-ra emelkedett, holott ezen bértárgyak ez évben csak 150 frtot jövedelmeztek.

Ezután következett az 1883-ik évi költségvetés, melyről jövő számunkban szólunk.

## Eperjesi Széchenyi-kör.

Az igazgató-választmány határozata következtében a Széchenyi-kör rendes évi közgyűlése 1883. évi január hó 6-án a kör összes szakválasztmányainak közreműködése mellett ünnepélyszerűen fog megtartatni. A közgyűlés főbb tárgyait az elnök alkalmi beszédén, továbbá a titkár jelentésén, valamint a rendes közgyűlési tárgyakon kívül, szavalat, zenedarab, s rövid drámai előadás képezendik. A részletes program a kör helyiségében szokott módon fog közhírré tétetni. A közgyűlés kezdete esti 6 órakor.

A zeneszakválasztmány által Kéler Béla zeneköltőnk emlékére rendezett ünnepély a kegyelet estéje volt. Nagyszámu fényes közönség töltötte ma a nagy termet, melyben az elhunyt zeneszerző itteni rokoni is teljes számmal megjelentek. Az ünnepélyt dr. Mosánszky Győző szak. elnök nyitotta meg Kéler Béla rövid, de hű és jellemzőes vonásokban tartott életrajzával. A buzgó elnök felolvasását zajos tetszéssel fogadták. A mi az ünnepély zenei részét illeti, az kiválóan sikerültnek mondható. Az elhunyt mester dallamos compositiói ez alkalommal kétszeresen hatottak. Bancsó-Haitsch Vilma, Makoviczky Gizella, Tutko Jenny és Krajzell Aranka úrhölgyek művészi zongorajátéka, a fellépett férfi-négyes, továbbá Putschalko Marianne úrhölgy éneke, Windt Arthur zongorajátéka s a kör zenekara, az emlékünnepejt jelentős színvonalra emelték.

## Különfélék.

Eperjes sz. kir. város képviselőtestülete vililista tagjainak 1883-ik évre megállapított névjegyzéke: Rendes tagok: Szentandrassy Lajos, Meliorisz Gergely, Paulusz Károly, Haitsch Lajos, Tahy László, Ghillányi József, Kovácsy János, Klein Ignác, Urbán Antal, Csatóry Agost, dr. Breyer Adolf, Fest Lajos, dr. Mosánszky Titusz, dr. Mosánszky Győző, Schmidt Karoly, Fried, Mór, Desseffy József, dr. Parcher Félix, Tomka Agó t. dr. Schmidt Gyula, Merey Aurél, Bielek László, Gallotsik Vilmos, Beucár József, Bauernébi Szilárd, dr. Minik Henrik, Kubinyi Albert, dr. Propper Adolf, Bohraudt Vilmos, Klór Gyula, Lilla Boldizsár, Kubinyi Aurél, Kovács Gyula, Dienes Lajos, Divald Károly, Zborovszky János, Rödler Agost, dr. Güek Lipot, Hazslinszky Frigyes, dr. Lakuer Arpad, Osvald Dániel, Podhorányi Balint, Sterbinszky István, Krivoss Gyula, Jelenik-Almássy István, Sarlay Sándor, Dirner Lajos, Kolbay Ignác, Podhorányi Sándor, Wodianer Márton, Keczer Bertalan, Kresztianko András, Oravetz András, Rajkovics Herman, Póttagok: Stepan János, Goldlust Ábrahám, Petrik István, Rosenberg Herman, Novak Szaniszló, Kirchmayer Karoly, Bergmann Nándor, Kiszely Márton, dr. Krajzell Aurél, Moskovics Mór.

Sáros megye jótékony nőegyletének árvaházában f. é. decz. 23-án lélekemelő ünnepélynek voltak tanúi.

Az egylet alelnöke Kubinyi Zsófia úrnő számos választmányi hölgy kíséretében jelent meg ez alkalommal az árvaház ebédli termében, hol a Krajzell Aranka úrhölgy által felállított s rokon kezek segédletével díszesen felaggatott kárácsnyfa adatott át az árváknak.

Örömsugárzó arccal léptek be az árvaház növények, s kört képezve elzengtek gyermeki lelkesedéssel a karéneket, s Fadgyas Eteleka úrnő helybeli gyermekkertész nő vezénylete mellett néhány magyar dalt, — ezután Kubinyi Aurél egyleti titkár mondott alkalmi beszédet, melyben a kárácsnyfa ünnep jelentőségét kifejtve, az adakozóknak, a kárácsnyfa feldiszipítése körül fárado-

zóknak, s az árváknak magyar nyelvbeni oktatására foglalkozó Fadgyas Eteleka úrnőnek köszönetet mondott.

Az árvák legidősbbe mondta el ezek után, magyar nyelven készített s jó hangsúlyozással előadott köszönetét, — s az ünnepély a számos könyv, írószerek, ruhaneműek, gyermekjátékok és süteményekből álló ajándékok kiosztásával végződött.

Kinevezés. Báró Fejérváry Géza honv. államtitkár, megyék szülötte altábornagygyá, Kubinyi János ezredes, honvédszázalójunk egykori dalias parancsnoka pedig tábornokká nevezetett ki.

Wildner Alajos helybeli zenetanár kárácsny napján kellemes meglepetésben részesíté tanítványait, kiket magához meghíván, a számukra felállított díszes kárácsnyfa jelentőségét alkalmi beszédében fejtegette. Az ezután rendezett sikertű hangverseny végeztével a szíves háziur megvendégelte tanítványait.

A tolvajokat, kik Schwarz helybeli kereskedő boltjába nem rég éjnek idején betörve, onnan számos értékes tárgyakat elloptak, e napokban kézrekerítették.

Emléknap. Az „Eperjesi Széchenyi-kör“ Greguss Agost elhunyt jeles tudósunk emlékét a jövő hó folyamán kegyeletesen megünnepeli. Greguss Agost indraivőleg a körnek tiszteleti tagja volt.

Necrolog. F. hó 29-én kísértük ki az örök nyugalom helyére Rudavyi Ludmilla kisasszonyt, ki hosszas betegség következtében halt el. Béke hamvaira!

Színház. Balassa Károly jelenleg Beszterezében működő színházgáza folyamodott a jövő hó második felétől számitandó időre szóló helyi engedélyért. Az elmult szini évad tapasztalatai szemből az engedély megadása nem javasolható.

Közigazgatási gyakorlatok Sáros megyében. A belügyminiszterium intézkedése folytán megyénkben hat közigazgatási gyakorlati állomás rendszeresítettik, ugyszintén hat közig. hivatal-szolga is. Ime a kinevezési rendszer előírásai.

Baleset. F. dörkő István águthi lakos csütörtökön az erdőből fát fuvarozván hazafelé, midőn egy lejtőre jött, szekere felfordult, s oly szerencsétlenül esett rá a fatömeg, hogy fején s jobb karján súlyos sérüléseket szenvedett! Legjobb az egyenes út! — kár, hogy megyénk nem dícselkedhetik azzal.

Perlekedő felek figyelmébe. Az igazságügyminiszter nemrég kelt rendelete szerint: a községi bíróságoktól fellebezés folytán a járásbírószagokhoz ártott ügyekben hozott ítéletek ezután bélyegmentesek lesznek (Eddig 1 frtos bélyeg kellett). A kötétt egyezségre pedig fokozat szerinti bélyeg adandó. Ezen üdvös intézkedés az ügyvédi kamarák felterjesztéseinek köszönhető.

Mire nem jó az új bankjegyek kettős nyomása? Temesvárott egy mászáros 40 frban kötvén meg az alkut egy román paraszt teheueré, 4 db. új ötöst adott a román atyafinak, ki először látva az új pénzt, bár 40 frtnak kevesellette, mégis belenyugodott az argumentáló vevő azon felvilágosításába, hogy hát az új bankok egyik oldala, másik is öt forintot ér, tehát a 4 db. ötös 40 frtot tesz ki. Azonban nem sokáig tartott a paraszt elámitatása, az első boltban hol bevásárlást tett, felvilágosították, csak hogy késő volt már, üthette a csaló nyomát.

Közbiztonság megyénkben. Kárácsny éjelen a szeméthei furdóben levő vendéglősnő, Palkovics asszonytól, ismeretlen tettesek körülbelül 110 frta becsülhető két hizlalt sertést hajítottak el; értékes kizsákindi az egyik s káros a másik részre nézve! Ugyancsak e gáztelet előtt vagy három nappal, Szt. Imren Károlyi László ó exezelle ezajzi kastélyába törtek be ismeretlen tolvajok, s minthogy ő exezellenziája nem volt othou, fáradságukat siker (!) is koronázta, a mennyiben több rendbeli arany s ezüstneműeket és egyéb értékes tárgyakat tolvajlottak el. Ó-Ruzsinban f. hó 27-én éjjel Rejnyák József oitani telkes hasonlókép meggyőződött arról, hogy az ember, habár zárt ajtó mellett is vagyona biztonságának teljes tudatában hajlja nyugalomra fejét — tulajdonképen még sem biztos, mert amint reggel fölbredt borzasztó ámulatára az ősi bunda a szőgről hiányzott, sőt, Isten csudája! — még a lábából is megugrott 17 frt! sajátságos, hogy a tolvajok a keményen keresztül jutottak a házba. A tettesek nyomára eddigelé még nem akadtak.

Vigaszagnak rendesen szomorúság a vége. Tkacsik János, helybeli iparossegéd kárácsny előestélyén more patrio, borzasztóan jól mulatott s szerencsétlenségére — még borzasztóbban ivott. Széles jó kedvben úgy filozofált, hogy az éjfél misére olyan ember, kinek kedvese van, illő, hogy arval menjen a templomba. Elhatározását tett követte, — s még egy kis lábkifizetés! A mint ugyanis kedvese lakásán a lépcsőn felfelé indult volna — a „spiritus“ annyira megszállta, hogy ihlettségében öröme a szent napnak a garádics — nem tudni hanyadik fokáról, — a leggyönyörűsebben lefelé kezdett gurulni s meg sem állt addig, míg a sima földre nem ért — kifizemittott labbal! Hja! aki magasra törekszik — mélyen bukik alá! Annyi azonban factum, hogy ezental alig tog tartani magának emeleten lakó kedvest.

Érzékeny kárácsnyoni unne legalább részben barátja kikísérté egy általános b sok s csókok utját s a két b A hid-e-g-e, vag fiatal embert eg egynehány tuez utának indultak Bachus oitalm. sem történt az meg rajtuk, pedig a felső ily erzekeny. lagban! Ezt az humor is fűsze egyikétől kérd nyolcz ezüst to a kérdezett a le hogy „jai lelke a vendéglőben, hőség volt, hog lány két hatoss az interpelláló nem annyi áll, látszik lenni M

Kellemet gyöngé akarat felesége. A ga ha a becsület tanczra kerek mert amint ve a fejt, hogy nőül, egy kise „Aiszol-e fiam oh fájdalom! asszony nyaja erősen fogadk gazduram sa de azért erőse nem bantja a

Egy for történt, hogy Terez javakor találkoztott egy ben a szerele lotta rögtön A férfi elfoga nőzni igerte. ujjokat. Az o esalitik közt az egymás m szerelmes ös oh! azok a p kül — ösztön aia, hol forró frigyét. — D tottjanal pénz összeg, egy t vagy felbuzd férfi hivatkoz a ház ura, a A nő gyilkos rant elő, azz azt leteperi s férfi segélyki előjönnek, s közöl. A sze befejezést, nem annyira annak esekelt tiltott szerele melylyel súly börtönbüntet

A „Ma érdekeben szerkesztett fűzetben „O telepítésre tervvel talál lasnak s alt gyarosodás alakulását s — melyről jegyeket bo venne s ez kik a társa vállalván, 4 ben s a kat frtból, a állni fel hozzá tart 6000 frtot jegyek évi telek értéke egyhármad visszafizetu így eladtv s kamatok nemzeti ba nánk a Ro A „Magyar évre 1 frt. fűzetek mu krért, a 3 fűzet együtt kimérendő

**Erzékeny búcsuzás.** Egy fiatal ember a karácsonyi ünnepekre haza randult, s hogy utja legalább részben ne legyen egyhangu két legjobb barátja kikísérte Sebesig. hol magától értődik, egy általános búcsuzás tartott. Baráti kézszerítések s csókok után a hazamenő úri ember folytatja útját s a két barát a város felé kezdett gyalogolni. A hideg-e, vagy más egyéb körülmény, a két fiatal embert egy utszéli csárdába juttatta, honnan egynehány tucatszám stamperli kiírása után ismét utnak indultak — a legvirágosabb kedvvel! S Bachus oltalmazta őket, mert egy esőpajz bajuk sem történt az uton, csak az a kis fatalitás esett meg rajtuk, hogy az egyik a kalapját, a másik pedig a felső kabátját veszítette el! A barátságuk ily erzekeny búcsuzása csakugyan ritka a mai világban! Ezt az erzekenséget azonban egy kis humor is fűszerezi; masnap ugyanis a fiatal urak egyikétől kérde edes anyja, hogy hová este a nyolcz ezüst forintját, mit tőle kapott? — mire a kérdező a legártatlanabb physiognomiájával feleli, hogy „aj lelkem, edes mamám, ha tudná, abban a vendéglőben, a hol én tegnap voltam, oly rémítő hőség volt, hogy a körér nyolcz ezüst forintos silány két hatossa olvadt le!“. Nem tudni, hogy az interpelláló elhitte-e ez allitást, vagy nem, hanem anyja áll, hogy a fiatal ur lelki rokonságban látszik lenni Münhausennel.

**Kellemetlen meglepetes.** Egy jómódu, de gyöngye akaratu gazdaembernek meghalt házastárs felesége. A gazdauram úgy megörült ennek, hogy ha a becsületlenség nem akadályozza, örömeiben tánczra kerekedik. De öröme nem volt tartós, mert amint végig nyulva az ágyon azon törő a fejét, hogy két szeretője közül melyiket vegye nőül, egy kísérteties hang ijeszti föl álmodásából: „Alszol-e fiam? Remülten a ravatalra néz, és oh fájdalom! feleségét látja leszállani arról. Az asszony nyájasan megezirogatta ura kövér arcát, erősen logadkozott, hogy ezental megbecsül. A gazduram savanyu arcot vágott a feltámadáshoz, de azért erősen megígértette vele, hogy jövőre nem bantja anyját — a nyelvével.

**Egy forint 68 kros szerelem.** A tavaszlellel történt, hogy a bodajki bucsu alkalmával Deák Terecz javakorbelt, kethelyi illetőségű esavargónó találkoztott egy esavargóval. A nő hévteljes szívben a szerelem szikraja langra lobbant, s följárlotta rögtön szerelmét szive választottjának. A férfi elfogadta a följárlott szerelmet, azt viszont nyújt igerte. A bucsu végével Moór tele veték ujjoikat. Az országot mellelt kies remész volt, a esalítók közt madarkák esieseregtek, s edesgették az egymás mellett lépdelő szerelmes párt. A két szerelmes összenéz, s pillantásuk találkoznak S oh! azok a pillantások sokat mondanak. Szó nélkül — ösztönszerűleg indulnak a fak hű lombjai alá, hol forró esókokkal pészélik meg a kötött frigyét. — De a nő észreveszi, hogy szive választottjánál pénz van, még pedig nem is megvetendő, összeg, egy forint es 68 kr. A hatalmaskodás vagy felbuzdult a nőben, s követeli a pénzt. A férfi hivatkozik jogaira, hivatkozik arra, hogy ő a a ház ura, a pénz nála marad, azt át nem adja. A nő gyilkos szerszámot, egy fehérvári bicsakot rant elő, azzal a férfi, illetve mar férjére rohan, azt leteperi s fojtogatni kezdi. — A boldogtalan férfi segélykiáltására a közelben dolgozó munkások előjönnek, s kiszabadítják a dühöngő Amazon kezei közül. A szerelmi história a törvényszéknél nyert befejezést, midőn bizonyult, hogy Deák Trézsi nem annyira a férfi bogár szeméibe, mint inkább annak csekely vagyonkájába szeretett bele; s ezen tiltott szerelemért, valamint a bicsak használásért, melylyel súlyos testi sértést idézett elő, másfélvi börtönbüntetésre ítéltetett.

**A „Magyarország“** című s a magyarosodis erdekeben Ardényi Dezső által kiváló gondnal szerkesztett folyóirat 3-ik füzeté is megjelent. A füzetben „Országos magyar egyesület“ cím alatt a telepítésre vonatkozólag igen figyelemre méltó tervvel találkoztunk, mely útját vágna a kivándorlásnak s általában nagy fontosságú lenne a magyarosodás terjesztésére. E vegből telepítő társaság alakulását sürgeti, mely 10 000 000 frt értékben, — melyről ez összegnek megfelelő értékű sorsjegyeket bocsátana ki, — az államtól földbirtokot venne s ezt parcellákban átadná a telepeseeknek, kik a társaság irányában fizetési kötelezettséget vállalván, 42 év alatt fizetnék vissza évi részletekben s a kamatokkal. A 4% tóli kamatból, 400 000 frtból, a társaság minden évben egy új falut állítana fel 100 házzal, melynek mindegyike a hozzá tartozandó földbirtokkal es felszereléssel 6000 frtot képviselne. E telkek képeznék a sorsjegyek évi ny-reményét, de a nyerő a haz illetőleg telkek értékét csak kétharmad részben kapná, az egyharmad részt pedig részletekben 42 év alatt visszafizetné a társaságnak. Az állami birtokok így eladatván, a 10 millió frt élő érték, kamatok s kamatok kamataival szaporitva, egy magyar nemzeti bank alapja lehetne s akkor nem szorulnánk a Rothschild es más külföldi pénzesoportokra. A „Magyarország“ folyóirat előfizetési ára negyed-évre 1 frt. A már megjelent október-decemberi füzetek mutatványul szolgálván, füzetenként 12 krért, a 3 (sűrű nyomott 12 nagy iv terjedelmű) füzet együtt 30 krért rendelhető meg. Költséget kimérendő legezészerűbb ezeu 30 kr es az előfi-

zetési díjat ugyanagy postautalványon a „Magyarország“ kiadóhivatala (Budapest, Sándor-utca 12 sz.) küldeni.

Eperies den 23. Dec.

Jür das Gewerbe einstehe, dafür arbeiten, kämpfen, ringen kann nur derjenige, der selbst dabei interessirt ist, der das Handwerk durch tägliche Erfahrung kennt, der dessen Licht- und Schattenseiten durch eigene Ausübung aufgefaßt hat. Diesem wird das Sprichwort „Handwerk hat einen goldenen Boden“ ganz anders klingen und nur nach harter, mühseliger Arbeit giltig erscheinen, er wird einsehen, daß auch hier eine Einigung geschaffen werden muß, welche einen gewissen Korpsgeist großzieht, der auch dann beim Gewerbe ausharrt, wenn sich tausendfache Hindernisse entgegenwölzen, der felsenfestes Vertrauen zur Sache des ausübenden Handwerks erzeugt. Wo dieser Korpsgeist fehlt, greift natürlich der Handwerker zum Pfluge oder gar zum Wanderstabe, wenn nur einigermaßen das Geschäft stockt, denn isolirt — hat er keine Hoffnung auf Hilfe.

Durch gegenseitige Ermunterung lernt der Handwerker seinen Stand ehren, wodurch auch seine Arbeit ehrenhafter, solider wird. — Das geflügelte Wort „Massenproduktion“ ist schon so manchen ehrlichen Handwerker zum Fluch geworden, denn die Ueberanstrengung seiner Kräfte ist der sicherste Ruin des Geschäftes. Jeder junge Handwerker bekommt seinen bescheidenen Kundenkreis und soll nach diesem seine Lebensbedürfnisse einrichten. Freilich leichter ist es die Arbeit dem Gehilfen flüchtig zu erteilen, selbst aber im Wirthshause die Tagesfragen zu besprechen und sich zu allem Möglichen von Andern ausnützen zu lassen. Kein Wunder, wenn dann der Kundenkreis nicht wachsen will.

Naturgemäß kann sich bei unseren kleinlichen Verhältnissen ein Geschäft nur nach Dezennien wesentlich vergrößern und der Traum vom „goldenen Boden“ kann sich erst beim Sohn als Erbe eines begründeten Geschäftes bewähren, wenn er es wachsend blühender reicher wieder seinen Erben hinterläßt. — So ist anderwärts das blühende Handwerk entstanden. Der Weg ist jedenfalls ein mühseliger, doch der einzig mögliche.

Bei uns ist aber das Gewerbe leider schon unter den Gewerbsleuten so verachtet, daß der Vater in hundert Fällen neunzigmal seinen Sohn nicht für dasselbe erzieht, er schämt sich dessen, daß auch sein Sohn Handwerker werde, und opfert Alles, um aus ihm einen Schreiber oder sonst Nethliches zu machen. — Er ruinirt sich, hat aber auch seinem Kinde nur eine elende Zukunft gegeben. Oder man kauft sich ein Pos, arbeitet nicht mehr und verläßt sich auf den Treffer von 200,000 Gulden. — Beide Wege haben ihre fatalen Seiten, denn ein solides Gewerbe darf nur solide Wege wandeln, muß zufrieden sein, wenn es alle fünf Jahre seinen Kundenkreis verdoppelt, den es mit rascher, tüchtiger Arbeit zu erhalten sucht, umso zum frohem Lebensabende zu kommen.

Das Gewerbe wird nur dann die ihm gebührende Stellung wieder einnehmen, wenn es sich selbst zu achten wissen wird, wenn der Vater mit seinem Sohne nicht aus dem Kreise hinausstreben, sondern ihn ebenfalls zu dem anhalten und erziehen wird, was er selbst ist, ein tüchtiger und braver Handwerker; das Gewerbe kann nur dann erblühen, wenn es vom Vater auf den Sohn, vom Ahn auf den Enkel vererbt und fortgeführt wird und nicht jeder Gewerbsmann erst mit dem Anfang kämpfen muß.

Künstlich läßt sich dem Gewerbe nicht aufhelfen, dies kann nur in natürlicher Selbstentwicklung geschehen, da muß Jeder das seinige beitragen. Darum: ehren und schätzen wir uns selbst, so werden wir auch geehrt und geschätzt werden!

## Feuilleton.

### Eine Nacht.

(Schluß)

Noch hatte ich sehr kurz dies Glück genossen als plötzlich ein greller Schein dicht vor meinen Augen mich aufschreckte. Es war die Laterne des Conducteurs der die Karte zu visiren kam. „Ach, schnell hier ist die Karte!“ gab sie ihm hin und freute mich, daß diese Störung ja nur Augenblicke dauere. Er befah sie drehte sie hin und her, sah mich an, dann wieder die Karte: setzte die Laterne auf den Sitz mir gegenüber, sich selbst daneben, schloß die Thüre und — sah nun da. Ich blidte verwundert drein. „Ist Etwas an der Karte nicht in Ordnung? ich reise ja schon den ganzen Tag mit derselben — es war nirgend ein Anstand; stieg ich etwa jetzt nicht in den rechten Zug ein?“

Erst jetzt erschien mir das Wesen des Conducteurs so sonderbar: Er dehnte und streckte sich auf seinem Sitze halb verlegen halb unverschämt, sah mich mit verschmitzten Augen an seine wie ich nun sah glänzend geröthetem Gesichte an, und frug — den Kopf in seine Hände, die Ellbogen auf seine Knie gestützt, vorüber vertraulich sich mir zuneigend: „Wohin reisen Sie denn? und warum wollen Sie allein sein?“ — „Um Gotteswillen“ suchte es in mir auf „bin ich denn den Schlingen eines civilisirten Schurken und Mörder entgangen um hier hilflos und machtlos in die Hände eines rohen solchen zu verfallen? gegen die Rabatt eines Passagiers muß mich nöthigenfalls der Conducteur schützen. — wie schände ich mich gegen den Conducteur selbst?“ — und neuerdings fielen mir alle je gelehenen Eisenbahn-Mordaffären ein, — die Nacht machte sie mit alle noch erschreckender aus. Starr vor Angst und Schreck wollte ich dennoch als einzige Waffe „Kaltblütigkeit“ affectiren — raffte daher alle moralische Kraft zusammen um den unverschämten Drunkenbold auf ruhige Weise los zu bekommen.

„Nun, Herr Conducteur, was ist an der Karte? warum zeichnen Sie sie nicht? Sie haben ja gewiß noch viel andere Coups nachzusehen!“ — O das hat keine Eile! — grinste er mir zu: „ich kann schon noch hier andrücken, hier ist Raum, um eine Weile mich unterhalten!“ — dabei lehnte er sich behaglich in die Ecke mir gegenüber, die Füße in legerstes Position auf die Bank hinstreckend. Ich sah dem mit steigendem Schreck und Jutern zu. Was solle daraus werden? O warum reise ich allein? warum des Nachts? Wozu habe ich einen Mann wenn er mich allein eine so weite Reise machen läßt, den Gefahren der Räuber und Mörder jeder Sorte preisgegeben! Alles was mir vorher bei der Bitte des eleganten Herrn als verkappten Räuber durch den Sinn geflogen war, drängte sich mir jetzt mit doppeltem Schrecken wieder ins Herz — jetzt war ich ja schon mitten in einer solchen entsetzlichen Lage! gewiß bie ich in der nächsten Minute das Opfer dieses gemeinen Böfewichtes! gewiß denkt er: eine Dame die allein reist habe Geld! und mit feberhafter Spannung beobachtete ich jede seine Bewegungen ob er ein Messer ziehen werde es mir in die Brust zu stoßen oder sich mit seinen rohen Händen auf mich stürzen um mich zu erdroffeln? — Oder glaubte sich der Elende in seiner Trunkenheit in einem Coup 4te Classe um sich wirklich eine Weile amüsiren zu können?! — Es waren schreckliche Minuten oder ¼ Stunde — ich weiß es nicht — mir schienen es Ewigkeiten, daß dieses Todesgespenst vor mir jagt! — Doch noch einmal: Ruhe! Fassung, und Muth! vielleicht gelingt es, ohne Gelat! Ich öffne ein Fenster und frage unbefangen: „wie weit ist es noch bis zur Station? Ihr Platz sich zu amüsiren ist wohl nicht in den Coup-es: ich bitte meine Karte, und lassen Sie die übrigen Passagiere nicht zu lange auf das coupiren warten, sonst kommen Sie wohl in das — „Beschwerdebuch“

Es war geschehen. Die einzige Waffe die mir zu Gebote stand, die Mahnung an das „Beschwerdebuch“ war abgeschossen — jetzt sah ich mich im nächsten Augenblick entweder den Todeskampf unter seiner Fäusten kämpfend — oder gerettet.

Gerettet! — Ich sagte mit ruhiger Miene, mit einer Hand unbemerkt den Fensterrand, zum Hilferuf bereit. Er erhob sich langsam; verdrießlich verwiert vor sich hinbrummend — übergab er mir meine Karte — nahm die Laterne zur Hand und stieg langsam, mir ein finsternes „wünsch gute Nacht!“ zuwerfend, zum Coup-e hinaus.

Gerettet!

Noch einige Secunden blieb ich in meiner so mühsam erkünstelten Ruhe starr sitzen — dann fiel ich, schluchzend, in die Kissen.

Wie lange ich gewohnt — ich weiß es nicht! — Doch als ich aufgeweint wußte und fühlte ich, daß Th r ä n e n, h e i ß e Th r ä n e n, dieses Vorrecht des Weibes, eine heilige, reiche Quelle der Tröstung seien, wenn es keine andere gibt, aus der nur das Weib zu schöpfen versteht! Sie hatten mein Herz überströmt — ich war wieder ruhiger, gefasster, begann nachzudenken.

Es war Mitternacht; noch halb St. bis zum Zugwechsel. Am Schlaf war wohl nicht mehr zu denken. Am offenen Fenster, noch von der überstannenen Erregung zitternd, in meinen Schawl fest

gehüllt, das von Thränen glühende Gesicht an der Nachtluft kühlend, blieben mir der eben aufgehende Mond und die vorhin so bewunderten Sterne gleichgiltig, Aug und Ohr blieben für meine Nähe gespannt — ich hatte nur einen Gedanken: „Wird er nicht wiederkommen?! Sind wir dennoch nicht an der Wechselstation?!“ — Alles kommt, auch diese kam. Erschöpft stieg ich aus, ließ mir im Salon zur Erfrischung meiner armen Nerven einen Thee reichen. Die meisten Passagire des Zuges waren mit demselben in anderer Richtung weiter gefahren; ich wartete mit nur wenigen auf den der uns aufnehmen sollte. „Mein Herr“ war nicht darunter, er war also auch mit dem Zuge fort; mir war der Alp benommen! — ich war mit einem Schlage von beiden Verfolgern befreit!

Unser Zug fuhr vor; ich hatte nicht mehr den Muth allein sein zu wollen, und wünschte in ein Coupé zu Mehrere einzusteigen. Alle Reisenden waren auf einmal plötzl. und artig öffnete mir der neue Conductor ein separates. Nun, in Gottesnamen! das Gesicht des Mannes war vertrauenswecker — ich habe keine Wahl und steige ein. Noch 2 Herren kommen im heftigen Gespräch mit einander nachgeilt; der Conductor führt sie natürlich gerade auf mein leeres Coupé zu. Sie blicken herein. „Mein!“ ruft der Eine, „nicht da hinein — geben Sie uns ein anderes!“

Himmel! „mein Herr!“ — Er hatte mich erkannt, denn er hatte artig gegrüßt als er den Gefährten weiter zog — mein Wunsch war ihm also wirklich „Befehl“ gewesen! Das verdient Anerkennung! er ist also doch vielleicht nicht der Wolf im Schafspelz und hat es nicht auf mein Leben abgesehen! Ich sah ihm noch dankbar eine Weile nach bis sie einige Waggons weiter gegangen waren, dann zog ich mich zurück und wollte die Thüre schließen als sie mir von außen aus der Hand gerissen wurde, und der Conductor rief: „aber bitte, hier ist Platz! ich kann ihnen keinen andern mehr geben!“ und im Augenblick stand vor mir — „mein Herr“; die Thüre flog zu — „fertig!“ schall es von außen — ein Pfiff, wir fahren. — Noch stand er. „Gnädige Frau! Nicht ich, das Schicksal hat entschieden! Verzeihen Sie es ihm, daß ich da bin. — Sie haben ich wollte Sie nicht mehr belästigen!“ — „Es bleibt mir Nichts übrig als mich zu fügen. Doch wenn Sie wirklich meinen Wunsch respektiren wollen, so bitte ich Sie meine Ruhe mit keinem Worte zu stören!“ — ich versichere Sie, ich bedarf derselben sehr!“ — Sie sollen zufrieden sein, gnädige Frau! — ruhen Sie, ungestört!

Wohl drückte ich mich in die Ecke und schloß die Augen, doch schlafen? o wie hätte ich das können! Noch war es Nacht; noch war meine erregte Fantasie ihrem mächtigen Einflusse unterworfen — noch stiegen neuerdings durch das Tete à Tete alle schon halb erloschenen Zweifel in mir auf: „Und wenn er doch einer jener Ritter der Zeitungsmittelungen ist? Jetzt wieder fielen mir alle scheinbare und unscheinbare Einzelheiten solcher Fälle ein. Gewiß war der Andere, der vielleicht im nächsten Coupé zur Hilfe sah sein Verbündeter!“ Ich blickte verstohlen nach ihm hinüber; unbeweglich saß er in seiner Ecke, schien kaum zu athmen.

Die Furcht hat die Eigenschaft sich immer selbst zu steigern — und so sah ich in seiner Ruhe auch nur die Absicht mich in Vertrauen einzuschläfern — aber dann! — o was dann!! Welche Todesart hat er für mich ausersehen?! — Würde er doch nur wie wenig es lohnt seine Seele mit Mord zu beslecken — ich habe ja nur das bis X. nöthige Reisegeld bei mir! — Vielleicht sollte ich ihm dies sagen! Würde er es mir aber glauben? Unter solchen Gedanken lag ich mit geschlossenen Augen nur mit scharf gespannten Ohren auf irgend eine Regung seinerseits lauschend. Er schien lablos; so stille und bewegungslos saß er da. Die Spannung meiner Nerven war erschöpfend ich war eingeschlafen.

Als ich erwachte war es beinahe Tag, halb 4 Uhr Morgens, mein vis-à-vis saß noch immer unbeweglich, auch mit geschlossenen Lidern. — Ich betrachtete ihn eine Weile, — er sah mir jetzt gar nicht so „raubmörderisch verdächtig“ aus — wie könnte ich mich doch so quälen!? wie ihm Mordgedanken zumuthen?! — Und die Geschichte mit dem Conductor? — O wie feige ich war! Ich war! Ich hätte den Trunkenbold doch gleich an seine Pflicht mahnen sollen, statt mich in solche Angst hinein zu wählen.

Ja, bei Tageslicht sieht sich aber Alles anders an! — „Nun, gnädige Frau, haben Sie wohl geruht? Sind Sie mit mir zufrieden? Ich hoffe keine Klage verdient zu haben!“

„Ich denke Ihnen für Ihre Rücksicht! Ich bin durch den Schlaf gefärdet, und da das Schicksal uns denn doch für einige Stunden zusammen geführt, so wollen wir diese zu gegenseitiger Zufriedenheit ausfüllen. Sie gönnen mir eine Ruhe — ich erlaube Ihnen nun zu sprechen!“ — vorausgesetzt, daß es Ihnen Vergnügen macht“

Er begann mit der Vorstellung seiner Person, erzählte nach und nach verschiedene ernste und heitere Episoden seiner häufigen Reisen, und als wir nach einer Stunde so recht im Lachen drinnen waren, erzählte ich ihm wofür ich ihn gehalten, und meine Angst vor ihm und dem Conductor, und meine erneuten Befürchtungen und Qualen als wir denn doch allein beisammen waren die meist alle freilich, nebst der Trunkenheit des Conductor nur meine eigene Unerfahrenheit, und hauptsächlich die „fatalen“

zahllosen Zeitungsberichte — die mir zu Kopfe schossen — verschuldeten! Lachend, aber voll Bedauern rief er: „Ich Sie morden? wegen Geldes!? Sehen Sie her gnädige Frau, ob ich dies nöthig habe? Ich griff in seine Brusttasche, zog ein Portefeuille und daraus ein wohl 3 Finger dickes Paquet großer Banknoten hervor; — „möge dies zugleich meine Erklärung und Rechtfertigung für mein Benehmen sein, das — wie ich jetzt einsehn — einer Dame gegenüber nicht ganz correct war — und wofür ich nun reuenvoll um Vergebung bitte! Hier sind 60,000 fl. das Resultat eines langjährigen Familienprocesses, das ich eben von meiner, diesem Zwecke gewidmeten Reise, heimbringe. O gnädige Frau! wenn Sie wüßten welch Pein auch ich, während der kurzen 2 Tage da ich genöthigt bin dies Geld bei mir zu tragen, ausgestanden! Auch ich dachte, — wie sie gnädige Frau, — in meiner Lage an die zahllosen Zeitungsberichte! in mir riesen diese wie in Ihnen gnädige Frau — so viel Angst und Sorge hervor — auch! Auch ich sah mich, — wie Sie gnädige Frau,“ — im Geiste schon ein Opfer solcher Raubmörder! — Sie gnädige Frau zitterten nur für Ihr Leben — ich aber auch für mein Geld und für das Wohl und Wehe meiner Familie das mit an diesem Gelde hängt. Das aber wie eine Sünde am Herzen, während dieser 2 Tage an meiner Brust brannte! Wie im Bewußtsein einer bösen That sah ich mich jeden Moment beargwohnt, verfolgt, ich hatte keinen ruhigen Augenblick mehr! Jedermann kam mir verdächtig vor und ich glaubte an meiner Miene müße Jedermann die genaue Summe die meine Portefeuille bärte, ablesen! Kam Jemand mir entgegen, wich ich schnell aus, als fürchtete ich er wollte sich im nächsten Augenblick auf mich stürzen mir mein Geld zu entreißen; kam Jemand hinter gegangen so war es gewiß mein Verfolger, ein Raubmörder, dem ich im nächsten Momente meinen Revolver entgegen halten müße!

„Ach mein Herr! Sie haben einen Revolver?!“ rief ich erschreckt.

„Gewiß! hier ist er.“

„O we! Wie können Sie mit einem Revolver zu einer Dame ins Coupé steigen?“

Beruhigen Sie sich gnädige Frau! der Revolver sollte mich ja nur davor bewahren „ein Mörder zu werden!“ — Sahen Sie jenen Menschen der vorhin an meiner Seite war und den ich nur durch die Eile des Conductor, der uns zufällig trennte in dem er uns in ein Coupé drängte in dem nurmehr 1 Platz frei war, den ich schnell demselben überließ — losgeworden? — Als ich vor 2 Tagen bei meinen Banquier in B. die Summe übernahm, war der Herr auch in Gesellschaft im Comptoir derselben erwesen. Eine halbe Stunde später traf ich ihn am Bahnhofe — er gefellte sich zu mir. Sein Gesicht und Wesen machten mir einen peinlichen widerlichen Eindruck. — Er reiste mit. Ich wich ihm aus — ehr fand sich immer wieder an meiner Seite ein, und schien mir ganz des gefürchteten Angriffes fähig! Ich bin fest überzeugt er hätte ihn im geeigneten Momente gewiß auch gewagt — und ich hätte ihn wenn ohne Waffe, zu meiner Vertheidigung auch mit meinen beiden Händen erwürgt! — mein Revolver den ich ihm einmahl wie zufällig blicken ließ hielt ihn offenbar noch im Schach; — so bewahrte mich diese kleine Waffe, vor der Gelegenheit ein Mörder zu werden! Jetzt fühle ich mich so sicher da, ich gewiß keinen Gebrauch davon nöthig habe, und ihn hier verschließe.

Begreifen Sie es nun aber gnädige Frau, daß ich unter solchen Umständen vorzog nur mit einer Dame zu fahren? daß ich nur bei jedem Wechsel prüfend diejenige auserwählte, die mir am vertrauenswürdigsten schien, und mit dieser in ein Coupé zu steigen wünschte? — Verzeihen Sie mir gnädige Frau, daß meine Wahl auch auf Sie fiel! — Ich bereue aufrichtig die Qualen, die ich Ihnen dadurch verurtheilt! aber zur Entschuldigung meiner Zudringlichkeit sei es gesagt, nicht jede Dame wäre der Erfahrung nach, so streng und hartnäckig bei ihrer Abweisung geblieben! — und so hoffte ich zur Sicherheit meiner Tausende auch, Sie zu erweichen — ich versuchte es ja in aller Discretion und bitte nochmals um Vergebung, die Sie mir gewiß ertheilen werden, da wir ja gleiches Schicksal trugen! denn Sie sehen, gnädige Frau nicht ich hatte meinen Verfolger, mein Todesgespenst! „Wie Sie das Meinige waren! und vielleicht, fügte ich lachend hinzu, ist jener Herr „als Räuber“ ebenso nur das Gebilde Ihrer erbigten Fantasie als Sie der meinen, und hatte vielleicht eben so entschuldige Gründe Ihre Gesellschaft zu suchen als Sie die Meine!“ „Möglich“ jagte er achselzuckend, über die fatalen Zeitungsberichte! „Ja, die fatalen Zeitungsberichte! Die Sonne schien so hell und freundlich — ich mußte wohl vergeben!“

Wir plauderten nun unbefangen noch von Tausend Dingen, wobei er sich als edel denkender gebildeter Cavalier erwies. Wir sprachen über Reisen und Länder, Kunst, Literatur, Schmerz und freuden — der Stoff ging nicht aus! Am Liebsten und Besten aber sprach er von seiner Familie, Frau und 3 Kindern, von denen er seit 6 Monaten getrennt sei; von der Freude des Wiedersehens, von dem Glück wieder bei ihnen zu sein. Und als wir um 6 Uhr Morgens in P. dem Ziele seiner Fahrt trennten, jagte er mit warmen Ton und aufrichtigen Mienen zu mir:

„Erlauben sie gnädige Frau Ihnen beim Ab-

schiede die Hand zu küssen, als Zeichen meiner Dankbarkeit für die lebenswürdige Conversation mit der. Sie mir die letzten Stunden meiner Reise, die einem nach langer Trennung heimkehrenden stets endlos schienen kürzten, daß es mir kaum, glaublich dünkt am Ziele zu sein! Ich danke aus ganzem Herzen, und darf ich wohl sagen: auf Wiedersehen in X.“ Auf Wiedersehen sammt Frau und Kinder. So begann, verließ und endete meine erste Nachtreise, die ich ohne Begleitung gemacht. — Die spätern waren nie mehr so abentheuerlich, weil — ich schon an der ersten klug geworden und meine Fantasie in Zügel zu halten gelernt hatte.

Das Wiedersehen in X. fand nicht statt; viellecht war Frau und Kinder daran verhindert.

## Tagesneuigkeiten.

**Für Pensionisten.** Das Landesvertheidigungs-Ministerium hat folgende Zirkular-Berordnung erlassen: In durchführung des G. A. XXVII v. J. 1880 über die Militärartze verordnet wie folgt: 1. Personalzulage der invaliden Individuen des gemeinsamen Heeres, der Kriegsmarine und der Honv-dschaft, sowie die Prozentzulage, welche sie in Gemäßheit des G. XXVII vom Jahre 1880, § 8, P. 1. bez 2, aus dem Militärartze-Fond beziehen, bilden einen ergänzenden Theil ihrer Pension oder ihrer Ruhegehalt; 2. insofern mit Rücksicht auf diese Beschaffenheit die Pension im Sinne bestehender Vorschriften den Gegenstand eines Verbotes oder einer Exekution bilden könne, ist bei der Berechnung des exequierbaren Theiles die Summe der Personal- und Prozentzulage aus dem Militärartze-Fond als Basis zu nehmen, auch wenn der letztern in dem Verbotsbescheide keine besondere Erwähnung geschehen ist.

**Die Schädlichkeit der Dreschmaschinen.** Schon durch den Augenschein vermag man sich zu überzeugen, gebrochen oder verlegt worden sind, und daß damit offenbar auch ihre Reifezeit wesentlich beeinflusst worden ist. Weizen-, Roggen- und Gerstenerkörner scheinen widerstandsfähiger und auch weniger empfindlicher zu sein; beim Hafer aber, der mit der Maschine gedroschen ward, ist der Verlust an leimfähigen Körnern ein so bedeutender, daß es unbedingt nothwendig erscheint, von dieser Fruchtgattung das zur Saat bestimmte Quantum stets nur mittelst des Flügels dreschen zu lassen. Zur Probe wurden kürzlich im warmen Zimmer in eine mit humofer Erde gefüllte Kiste vierundzwanzig beim Maschinendrusch beschädigte Haferkörner und ebenso viele andere noch mit Außenhüllen versehene gesät. Das Resultat war folgendes: Von den unbeschädigten, noch mit den Hüllen bedeckten Körnern haben zweiundzwanzig gekeimt und gedeihen normal, während von den enthüllten drei aufgelaufen und diese obendrein kränklich sind, nur halb so lange Halme getrieben haben, als die andern. Es erscheint hiernach wohl zweifellos, daß ganz durch die Maschine enthüllten Haferkörner, selbst wenn die Wurzel- und Blattkeime nicht zerstört sind, die direkte Einwirkung des Erdbodens nicht vertragen. Jedenfalls erscheint dieses Faktum hinreichend, um zu vergleichenden Versuchen auch von anderer Seite anzuregen.

## Amlich protocollirte Fruchtpreise

vom 18. Decz.

nach Meterzentnern (mètermázsánként).

	I.		II.		
	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.	
Weizen . . . . .	9	8	Erbesen . . . . .	9	8
Halbfrucht . . . . .	—	—	Speck . . . . .	90	84
Roggen . . . . .	6 40	6 20	Schweinefett . . . . .	88	84
Gerste . . . . .	6 40	5 20	Heu . . . . .	2 80	2 40
Hafer . . . . .	5	4 50	Stroh . . . . .	—	80
Hirse . . . . .	12	11	Rindfleisch pr. K. . . . .	—	48
Kukurutz . . . . .	7 75	7 50	Spiritus pr. Liter . . . . .	—	27
Erdäpfel . . . . .	3 60	2 60	30grädiger . . . . .	—	—
Linzen . . . . .	—	—	Butter ein Kilo . . . . .	—	—
Fisolen . . . . .	9	8	Eier pr. Paar . . . . .	—	—

## Kassai piac.

Decz 27. 1882. Egy 6 dgramos zsemlye 2 kr. Kilogramban abajdóc kenyér: 16—14 kr. Rozs kenyér 12—10 kr. — Marhahús 56, 52, 50, 48 kr. Borjúhús 60, 52 kr. Barányhús 32 kr. Sertéshús 56—52 48 kr. Szalona füstölt és nyers 88, 80 — kr. Patens gyertya 62 kr. Öntött gyertya 60 kr. Szappan 44 kr. Tójas 1 drb. 3 kr. Egy liter mak 24—22 kr. Egy liter vaj 84—80 kr. Egy kgm. zsír 88—84 kr. Liszt 23.40 kilója 24 kr. Borsó 9.70 9.30 literje 14—12 kr. Lenese 10.50 10.20 literje 16—14. Paszuly 8.— 7.40 literje — 14—12 kr. Aszalt szilva 14.— 13 — literje 20—16 kr. Örlött dara 10.30 10.— literje 16—14 kr. Tatarka 95.0 9.30 literje 14—13 kr. Burgonye 2.30 2.10 kr. — Buza hektoliter 6.80 6.60 Kétszerez 4.80 — Rozs 4.70. 4.60 Malátaarpa 5.— — Arpa 4.70 4.60 Zab 2.10 2.— Kása 10.50 10.40 Kukoricza 4.80 4.60 Spiritus 1 liter á 100 Tralles° 33 kr. Idő: hó-esős.

Felelős szerkesztő: **Kyssa Goza.**

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haltosh Lajos.**



A „Képes Cs...  
masodik negyedebe...  
ványszámot s egy...  
felhívást, e helyen...  
meg a közkeveltsé...  
A „Képes Családi...  
talommal jelen me...  
ban, szép fényes...  
den szám sok mű...  
fölapban vannak er...  
iróiból fordított rövi...  
rajzok, életképek...  
mas költemények...  
válogatott fontos tel...  
vészet körében tel...  
külön regénymel...  
A legközelebb

Ich verkauft...  
ringe nicht zu unte...  
w. — von 1—5 fl...  
Sumatradiamanten...  
meine Waare die se...  
Im Gegent...  
Sumatradiamanten w...  
3-5



# Nem hivatalos hirdetések.

Előfizetési felhívás

## KÉPES CSALÁDI LAPOK

SZÉPIRODALMI ÉS ISMERETTERJESZTŐ KÉPES HETILAPRA.

**Felelős szerkesztő: Komócsy Lajos.**

A „Képes Családi Lapok” január hó 1-én ötödik évtolyamának második negyedébe lép. Miután kívánatra mindenkinek küldünk mutató-ványszámot s egészen tájékozó előfizetési felhívást, a helyen csak röviden emlékeztünk meg a közkeveltségnek örvendő lapról. — A „Képes Családi Lapok” három ivnyi tartalommal jelen meg a legdiszesebb kiállításban, szép, fényes, színes borítékban. — Minden szám sok művészivitelü képet hoz. A főlapban vannak eredeti s a külföld legnagyobb íróiból fordított rövidobb regények, elbeszélések rajzok, életképek, humoreszkek; eredeti s más költemények, a főváros, vidék s külföld válogatott fontos hírei; az irodalom s művészet körében felmerülő minden mozzanat. Minden számhoz egy ivnyi külön regénymelléklet könyvalakban. Hivonként „Nővilág” ezimü A legközelebbi évfegyedben külön regénymellékletkép „A titokzatos vendég” ezimü kitünö.

divatlap számtalan képpel, szabásrajzzal s b és „Gazdasági és Háztartási és Gazdasági Lap” is jár ingyen mellékletkép. A boríték telve a komoly s tréfás talányok minden fajával. A közönség nek ingyen áll rendelkezésére „Kérdések”, „Feleletek”, „Ajánlatok” s b. részére a tarsalgó esarnok. — Minden negyedévben gyönyörü, színes műmelléklet egészen ingyen. Ezek közü eddigelé megjelentek: Prielle Cornelia, Felékyné-Munkácsy Flóra, Paulayné, Helvey Laura, Blaháné Lujza, Szigethy József s legutóbb Jászay Mari asszony pompásan sikerült arcképei. Legközelebb küldetik szét Beresényi Béla jeles szimüvészünk s dramáivonk kitünöen sikerült arcképe. A jövő negyedévben ismét egyik kiváló művészünök arcképesarnokot folytatjuk, hogy a közönség művészünöt, művészeit ismerje.

A „Képes Családi Lapok” a legoliosobb, legterjedelmesebb, legdiszesebb magyar hetilap. Megjelen minden vasárnap egészen ingyenes regénymelléklettel. Külön (ingyen) „Divatlap” es külön (ingyen) „Gazdasági es háztartási lap”. — Gyönyörü jutalomképek es rendkívüli kedvezmények.  
**Megjelen tízezer példányban.**

➔ Mutatóványszámot a kiadóhivatal kívánatra bárkinek küld bérmentve. ➔

Előfizetési ár: egész évre 6 forint — félévre 3 forint — negyedévre 1 forint 50 krajczár.

➔ Mehnert Vilmos kiadóhivatala: Budapest papnövelde-utca 6. szám alatt. ➔

### Zur Weihnachts- und Neujahrszeit.

Ich verkaufe Herrn u. Damenuhretten in Gold gewelgt v. 2—5—7 fl. Sumatradiamantenringe nicht zu unterscheiden von echten 2—5 fl. Ohrgehänge, Brasellets, Brocheen, Garnituren u. s. w. — von 1—5 fl. alles mit echten Sumatradiamanten eingesezt. Meine echten afrikanischen Sumatradiamanten haben einen grossartigen Erfolg in der Welt. 5 jährige schriftliche Garantie dass meine Waare nie schwarz wird, und von echten Gold nicht zu unterscheiden ist.  
Im Gegentheile zahle ich den 3-fachen Betrag zurück. Versendung franco und Nachnahme.  
Sumatradiamanten werden eingesezt.

W. Rosenkranz.  
In- und Exporthaus, Prag, Weinberge.

### HIRDETMÉNY.

A helybeli föuteza 17 ik számu (azelőtt Pulszky Ferencz-féle) h á z szabad kézből eladó.  
Bövebben értekezhetni a tulajdonossal.

# Scharf F. János

könyvnyomdája és vonalzó-intézete

(Kassán, föuteza 25-ik szám alatt)

ajánlja megát

## minden nyelven való nyomtatványok

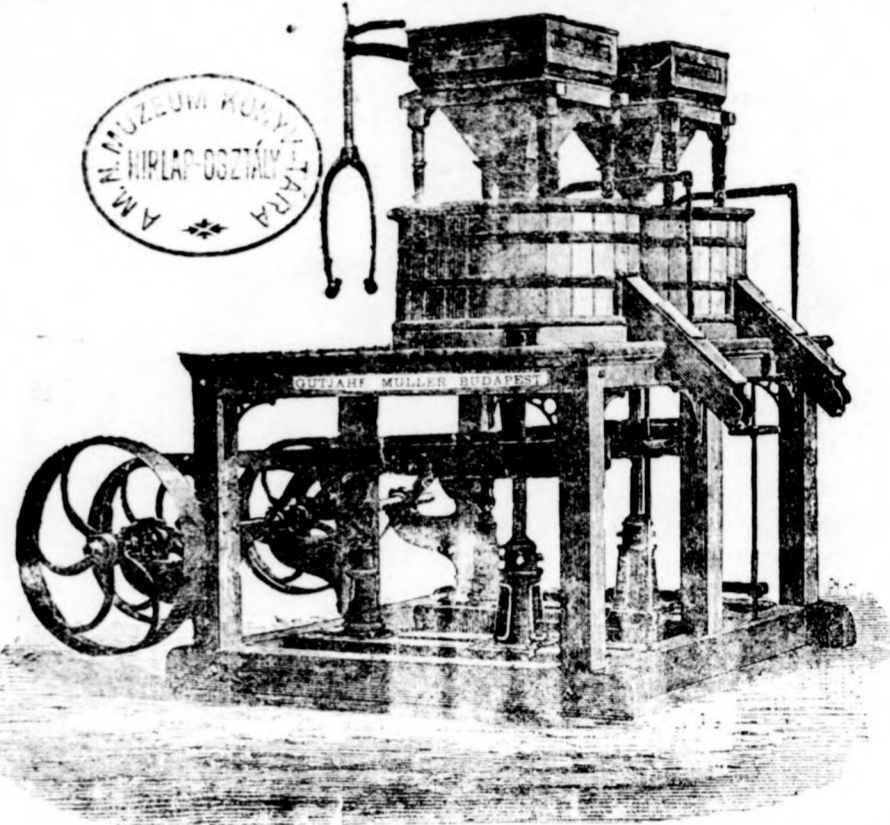
gyors es szakszerű elkészítésére.

Szives vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

# GUTJAHR és MÜLLER Budapest.

Első budapesti Trieur, rostalemez és gazdasági gépgyár,  
(ezelőtt Brogie J. és Müller.)  
a Margithid közelében

ajánlják szolid szerkezetű és javított gyártmányukat mint:



**Trieurök gazdasági számára:**  
Járgány-eséplőgépek,  
Szelelőrosták,  
Kukuriczamorzsolók,  
Szeeskavágók,  
Borsajtók.

**Különlegességek malmok számára:**  
Duplamalmok,  
Malom trieurhengerek,  
Gabona osztályozó hengerek,  
Koptatógépek,  
Daraválasztógépek,  
Tarárok, Detacherök.

**Malomalkatrészek u. m.:**  
Transmissiók,  
Szijkerek.  
**Rostalemezek:**  
Cséplőgéprosták,  
Liszthengersziták,  
Koptató-lemezek,  
Ráspoly-lemezek, stb.

Arjegyzekek kívánatra ingyen és bérmentve.

Gyári raktár és képviselőség: Eperjesen: LUCHS EDE urnál.

## WUNDER DER INDUSTRIE.

Die Massenverwaltung der falliten „Grossen Anglo-Britischen Silber-Fabrik“ verkauft sämtliche Waaren um 75 Procent unter der Schätzung. Gegen Einsendung des Betrages oder auch gegen Nachnahme von 16 Mark oder 8 fl. 75 kr. ö. W. erhält man ein äusserst gediegenes Speise- u. Dessert-Service aus dem feinsten anglo-britischen Silber (weiches früher über 60 fl. kostete), und erhält jeder Besteller eine schriftliche Garantie für das Weissbleiben der Bestecke auf zehn Jahre.

- 6 Tafelmesser mit vorzüglicher Stahlklinge.
- 6 echt anglo-brit. Silber-Gabeln aus einem St.
- 6 massive anglo-brit. Silber-Speiselöffel.
- 6 feine anglo-brit. Silber-Kaffeelöffel.
- 1 schwerer anglo-brit. Silber-Suppenschöpfer.
- 1 massiver anglo-brit. Silber-Milchschöpfer.
- 6 vorzügl. anglo-brit. Silber-Messerschleifer.
- 6 Stück Dessertmesser mit Stahlklinge.
- 6 schwere anglo-brit. Silber-Dessertlöffel.
- 6 schwere anglo-brit. Silber-Dessertgabeln, aus 1 St.
- 6 feinste eisel Präsentirtassen.
- 1 Theesüßer. feinsten Sorte.
- 1 Salz-, Pfeffer- und Zahnstocher-Behälter.
- 2 effect. Salon Tafelleuchter

6-24

60 St.

Als Beweis, dass meine Annonce auf keinem Schwundel beruht, verpflichte ich mich öffentlich, wenn die Waare nicht convenirt, dieselbe ohne jeden Anstand zurückzunehmen. Wer daher eine gute und solide Waare und keinen Schund für sein Geld bekommen will, der wende sich, so lange der Vorrath dauert vertrauensvoll nur an **L. GUTTMANN**, Wien, II., Darwingasse Nr. 2. General-Depot der anglo-brit. Silber-Fabrik.

## Kaffee — Thee.

direct aus HAMBURG per Post porto-frei incl. Verpackung, wie bekannt in freier feinschmeckender Waare in Säcken von 5 Kilo unter Nachnahme. 8-12 fl. ö. W.

Rio, fein kräftig	3.45
Santos, ausgiebig kräftig	3.60
Cuba, ff. grün kräftig	4.10
Ceylon, blaungrün, kräftig	5.20
Gold-Java, extraf. mild	5.40
Portorico, delicaat, feinschm.	5.95
Perl-Kaffee, hochfein, grün	5.95
Java, grossh. kräft. delie	6.35
Mendado, braun, superfein	7.20
Java, la, hochedel, brillant	7.20
Afr. Perl-Mocca, echt feurig	4.45
Arab, Mocca, echt, edel, feurig	7.20
Besonders beliebte feinschm.	
Stambul-Kaffee-Mischung	4.70
Thee pr. Kilo. Congo ff.	2.80
Souchong, ff.	3.50
Familien-Thee, extraf.	4.40
Tafel-Reis, extraf. pr. 5 Ko.	1.40

Ausführliche Preisliste über Colonialwaaren, Spirituosen u. Delicatesen gratis u. franco: A. B. Stilling, Hamburg.

## Karácsonyi és ujévi ajándékok!

A legszebb karácsonyi ajándék gyanánt ajánlom saját gyártmányú következő árukat, melyek mind es. kir. arannyal hitelesen s valódi arannyal megározva s mely a valódi aranytól nem különböztethető meg:

- |   |             |
|---|-------------|
| Egy férfi óralánc                                       | 3 ft 50 kr. |
| Egy női óralánc   | 4 ft — kr.  |
| Egy férfi gomb-garnitúra                                | 1 ft 80 kr. |
| Egy női gomb-garnitúra                                  | 2 ft 20 kr. |
| Egy garnitúra: 2 mellű, 1 pár legujabb alakú fülönfüggő | 3 ft 50 kr. |
| Egy női bracelett                                       | 3 ft — kr.  |

Gyűrűk valódi 6-os aranyból szumatra-gyémánttal, mely a valódi gyémánttól nem különböztethető meg, darabja 5. 6. 7. 8. 9 és 10 ft. Gyűrűk rendelésénél az ujj vastagsága papírszelettel mérendő meg s esatolando.

Minden megrendelés utánvétellel küldetik. Ha az összeg postátalványnyal előre besüldetik, az áruk bérmentve küldetnek. 4

5 évi jótállás.

**SCHACK GUSZTÁV,**

kivitelezés, Prága, Weinberg, Csehország.  
Levelezés magyar, francia, német és cseh nyelven.

## K. k. priv. und 12-mal prämiirte Hirschkräuter-Zeltchen

und Hirschkräuter-Saft,

wirkksamstes Mittel gegen Husten, Hals- und Brustleiden. 1 Paquet 10 kr. — Saft á 60 kr. und 1 fl. Probeflaschen á 20 kr. Einzig allein echt nur von

**Frau L. HAIST.**

Fabrik: Wien, Mariahilferstrasse 116.

Versandt per Postnachnahme von 2 fl. aufwärts.

Depots in allen Apotheken u. Handlungen Oesterreich- und Ungarns. Neue Depots werden erreichtet.

7-10

Zu haben bei: Carl Linkesch Kaufmann, Wieland & Schröpfer Conditor, Hohenia L. Kauffmann, Carl Schmidt Apotheker in Eperies, und bei Maffei Gaudenl Conditor in Kaschau.

Prima Schlesische Würfel

# STEINKOHLE

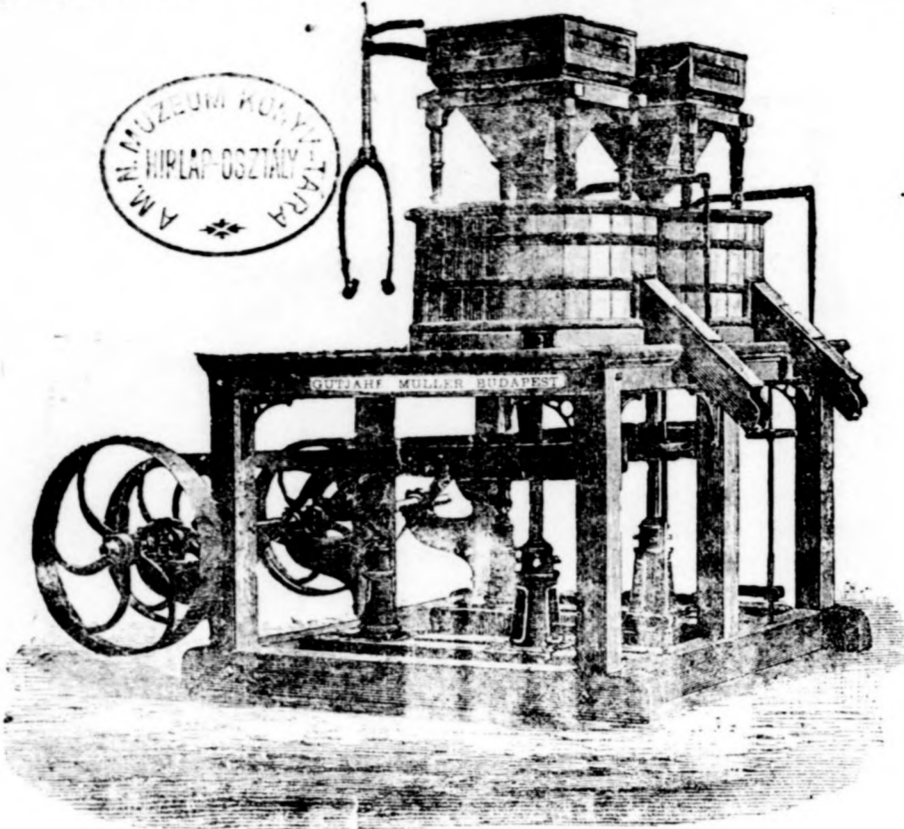
für

Zimmerheizung empfiehlt **100 Kilogramm**  
**1 fl. 50 kr.**

Sam. Linkesch W<sup>w</sup> in Eperies.

# GUTJAHR és MÜLLER Budapest.

Első budapesti Trienr, rostalemez és gazdasági gépgyár,  
(ezelőtt Brogle J. és Müller.)  
a Margithid közelében  
ajánlják szolid szerkezetű és javított gyártmányukat mint:



<b>Trienrök gazdaság számára:</b>	<b>Különlegességek malmok számára:</b>	<b>Malomalkatrészek u. m.:</b>
Járgány-eséplőgépek, Szelelőrosták, Kukuriczamorzsolók, Szeleskavágók, Borsajtók.	Duplamalmok, Malom trienrhengerek, Gabona osztályozó hengerek, Koptatógépek, Daraválasztógépek, Tararók, Detacherók.	Transmissiók, Szikkeretek.  <b>Rostalemezek:</b> Cséplőgéprosták, Liszthengersziták, Koptató-lemezek, Ráspoly-lemezek, stb.

Arjegyzekek kívánatra ingyen és bérmentve.  
Gyári raktár és képviselőség: Eperjesen: LUCHS EDE urnál.

## WUNDER DER INDUSTRIE.

Die Massenverwaltung der falliten „Grossen Anglo-Britischen Silber Fabrik“ verkauft sämtliche Waaren um 75 Procent unter der Schätzung. Gegen Einsendung des Betrages oder auch gegen Nachnahme von 16 Mark oder 8 fl. 75 kr. 5. W. erhält man ein äusserst gediegenes Speise- u. Dessert-Service aus dem feinsten anglo-britischen Silber (welches früher über 60 fl. kostete), und erhält jeder Besteller eine schriftliche Garantie für das Weissbleiben der Bestecke auf zehn Jahre.

- 6 Tafelmesser mit vorzüglicher Stahlklinge.
- 6 echt anglo-brit. Silbergabeln aus einem St.
- 6 massive anglo-brit. Silber Speiselöffel,
- 6 feine anglo-brit. Silber-Kaffeelöffel,
- 1 schwerer anglo-brit. Silber-Exppensschöpfer,
- 1 massiver anglo-brit. Silber-Milchschöpfer,
- 6 vorzügl. anglo-brit. Silber-Messrleger,
- 6 Stück Dessertmesser mit Stahlklinge,
- 6 schwere anglo-brit. Silber-Dessertlöffel,
- 6 schwere anglo-brit. Silber-Dessertgabeln, aus 1 St.,
- 6 feinste cisel Präsentirtassen,
- 1 Theesieber, feinsten Sorte,
- 1 Salz-, Pfeffer- und Zahntoche-Behälter,
- 2 effect. Salon Tafelleuchter

6-24

60 St.  
Als Beweis, dass meine Annonce auf keinem Schwindel beruht, verpflichte ich mich öffentlich wenn die Waare nicht convenirt, dieselbe ohne jeden Anstand zurückzunehmen. Wer daher eine gute und solide Waare und keinen Schand für sein Geld bekommen will, der wende sich, so lange der Vorrath dauert vertrauensvoll nur an **L. GUTTMANN**, Wien, II., Darwingasse Nr. 2. General-Depot der anglo-brit. Silber-Fabrik.

## Kaffee-Thee.

direct aus HAMBURG per Post porto-frei incl. Verpackung, wie bekannt in reeller feinschmeckender Waare in Säckchen von 5 Kilo unter Nachnahme.

Rio, fein kräftig	3.45
Santos, ausgebig kräftig	3.60
Cuba, ff. grün kräftig	4.10
Ceylon, blaue, kräftig	5.20
Gold-Java, extrafine, milde	5.20
Portorico, deliat, feinschm.	5.40
Perl-Kaffee, hochfein, grün	5.95
Java, grossb., kräft., deli.	5.95
Menado, braun, superfein	6.35
Java, Ia., hochedel, brillant	7.20
Afr. Perl-Mocca, echt feurig	4.45
Arab. Mocca, echt, edel, feurig	7.20
Besonders beliebte feinschm.	4.70
Stambal-Kaffee-Mischung	2.30
Thee pr. Kilo, Congo ff.	3.50
Sonchong, ff.	4.00
Familien-Thee, extraf.	4.00
Tafel-Reis, extraf. pr. 5 Ko.	1.40

Ausführliche Preisliste über Colonialwaaren, Spirituosen u. Delicatessen gratis u. franco: **A. B. Etklinger, Hamburg.**

## Karácsonyi és ujévi ajándékok!

A legszebb karácsonyi ajándék gyanánt ajánlom saját gyártmányu következő árukat, melyek mind es. kir. arannyal hitelesen s valódiu vannak megaranyozva s mely a valódi aranytól nem különböztethető meg:

Egy férfi óralánc	3 ft 30 kr.
Egy női óralánc	4 ft — kr.
Egy férfi gomb-garnitúra	1 ft 80 kr.
Egy női gomb-garnitúra	2 ft 20 kr.
Egy garnitúra: 2 mellű, 1 pár legujabb alakú fülönfüggő	3 ft 50 kr.
Egy női bracalett	3 ft — kr.

Gyűrt valódi 6-os aranyból szumatra-gyémánttal, mely a valódi gyémánttól nem különböztethető meg, darabja 5, 6, 7, 8, 9 és 10 ft. Gyűrt rendelésénél az ujj vastagsága papírszelettel mérendő meg s esatolando.

Minden megrendelés utánvétellel küldetik. Ha az összeg postaltalványnyal előre beküldetik, az áruk bérmentve küldetnek.

5 évi jótállás.

**SCHACK GUSZTÁV,**

kivitelű üzlet, Prága, Weinberg, Csehország.  
Levelezés magyar, francia, német és cseh nyelven.

## Protokollire



## K. k. priv. und 12-mal prämiirte Hirschkräuter-Zeltchen

und Hirschkräuter-Saft,

wirksamstes Mittel gegen Husten, Hals- und Brustleiden. 1 Paquet 10 kr. — Saft á 60 kr. und 1 fl. Probeflaschen á 20 kr. Einzig allein echt nur von

**Frau L. HAIST.**

Fabrik: Wien, Mariahilferstrasse 116.

Versandt per Postnachnahme von 2 fl. aufwärts.

Depots in allen Apotheken u. Handlungen Oesterreich-Ung. u. s. Neue Depots werden erreichtet.

Zu haben bei: Carl Linkesch Kaufmann, Wieland & Schröpfer Conditor, Hohenia L. Kauffmann, Carl Schmidt Apotheker in Eperies, und bei Maffei Gaudenl Conditor in Kaschau.

## Prima Schlesische Würfel

# STEINKOHLE

für

Zimmerheizung empfiehlt **100 Kilogramm**  
**1 fl. 50 kr.**

Sam. Linkesch W<sup>w</sup> in Eperies.